Möbel LETZ

*finden und Wohlfühlen*

# Prospekt

Caya von Hartmann - Sideboard Kerneiche Umato/ weiß

**Wichtiger Hinweis für Sie als Verbraucher**

Etwaige Hinweise des Herstellers in dieser Produktinformation, die sich auf die Gewährleistung beziehen, haben für Sie keinerlei Bindungswirkung und können von Ihnen ignoriert werden. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte als Verbraucher uns gegenüber, als Ihrem Verkäufer, werden dadurch in keiner Weise berührt oder eingeschränkt.
Sie können sich wegen aller Mängel jederzeit an uns wenden. Darüber hinaus gehende Herstellergarantien bleiben natürlich unberührt.

Möbel Letz GmbH
Am Gewerbepark 11
06895 Zahna-Elster

Tel.: 035383 - 6018 50
Fax.: 035383 - 6018 17

Caya von hartmann
Von der Natur empfohlen.

## Von der Natur empfohlen.

Die Hartmann Möbelwerke gehören zu den führenden Herstellern für Massivholzmöbel in Deutschland. Bereits in dritter Generation setzt unser Familienunternehmen auf die mehr als einhundert Jahre lang gewachsene Erfahrung in der Herstellung von Qualitätsmöbeln. Ganz im Sinne unseres Gründers produzieren wir nachhaltig und zu 100% klimaneutral: Das von uns eingesetzte Massivholz stammt ausschließlich aus nachhaltig bewirtschafteten Forstbeständen und für jeden gefällten Baum pflanzen wir einen neuen. Das entspricht etwa 7.000 Bäumen pro Jahr.

Die Dächer unserer Produktionshallen sind mit über 9.000 Photovoltaik-Modulen ausgestattet und alle anfallenden Holzreste verwenden wir als Brennstoff zum Heizen unserer Produktionshallen. So sparen wir jährlich mehr als 2.000 Tonnen $CO_2$ ein und sorgen dafür, dass unsere Lebensgrundlagen und die Natur auch künftigen Generationen erhalten bleiben.

## Recommended by nature.

Hartmann Möbelwerke are among Germany's leading manufacturers of solid wood furniture. Already in the third generation, our family business can draw on more than one hundred years of experience in the production of quality furniture. In the spirit of our founder, our production is sustainable and 100% climate-neutral. The solid wood that we use is exclusively sourced from sustainably managed forests, and we plant a new tree for every one we fell. This means a total of around 7,000 trees per year.

The roofs of our production halls are equipped with more than 9,000 photovoltaic modules and we use all scrap wood as fuel for heating our production halls. This is how we save more than 2,000 tons of $CO_2$ a year, and ensure that our livelihoods and the environment are maintained for future generations.

## Vom Leben inspiriert.

Nachhaltigkeit beginnt bei uns nicht erst in der Produktion, sondern schon bei der Ideenfindung für neue Kollektionen: Nur wer auf Langlebigkeit und zeitloses Design setzt, schafft Unikate, die man ein Leben lang behalten will. Für unsere Designer gibt es daher keine bessere Inspirationsquelle als die Natur.

Jede einzelne von Cayas markanten Hirnholzscheiben erzählt die individuelle Geschichte des Baumes, aus dem sie geschaffen wurde. Ebenso wie das Leben des Menschen sind sie geprägt von Rissen, von Kurven, von Höhen und Tiefen, von hellen und dunkleren Linien – bzw. Momenten. Aber erst das Zusammenspiel mit ihrer Umgebung lässt sie wirklich zur Geltung kommen. Einen besonderen Anteil daran hat das Holz der geräucherten Kerneiche „Umato". Für ihre Herstellung nutzen wir die Bretter aus dem Kernbereich des Eichenstammes, die typische Merkmale, wie Kernrisse und Flügeläste aufweisen. Sie werden vor dem Trocknen für mehrere Tage in einer speziellen Kammer gelagert und dort einem Räucherverfahren unterzogen. Dadurch erhält das Holz seine gleichmäßige dunkle Färbung. In Verbindung mit dem weißen oder anthrazitfarbenen Mattglas entsteht eine edle Kombination, die zum Wohlfühlen einlädt.

## Inspired by life.

For us, sustainability does not start with production, but as early as in the development of ideas for new collections. Unique pieces can only be created by focusing on durability and a timeless design that you want to keep for a lifetime There is therefore no better source of inspiration for our designers than nature.

Each of Caya's distinctive end-grain wood panes tells the individual story of the tree from which it was created. Just like the life of a human being, they are characterized by cracks, by curves, by ups and downs, by lighter and darker lines - or moments. But it is only the interplay with their surroundings that allows them to really come into their own. „Umato" smoked heartwood oak plays a special part in this. For its production we use boards from the heartwood area of the oak trunk, which have typical features, such as core cracks and wing knots. Before drying, they are stored for several days in a special chamber, where they undergo a smoking process. This gives the wood its uniform dark color. In conjunction with the white or anthracite frosted glass this creates a classy combination that invites you to feel good.

Machen Sie aus Ihrem Wohnzimmer
ein Naturschutzgebiet.

Turn your living room into
a nature reserve.

hartmann
Von der Natur empfohlen.

## Wo Hirn und Holz zusammenkommen, entsteht Einmaliges.

Hirnholzscheiben gehören zu Caya wie die Rinden zum Baum - und sind echte Unikate: Durch eine speziell von uns entwickelte Technik entstehen ganz individuelle Risse, die anschließend in feinster Handarbeit von Holzresten befreit werden. So entstehen einzigartige Meisterwerke der Handwerkskunst, die bei Caya und in Ihren vier Wänden im Mittelpunkt stehen.

## When design and wood get together, something unique happens.

End-grain panes are a part of Caya like the bark to a tree – and they are genuine one-offs: created using a technique that we developed ourselves, totally individual cracks are created; they are then cleaned to remove wood residues in a delicate manual operation – a masterpiece of craftsmanship. This creates unique masterpieces of craftsmanship that take centre stage in the Caya range and in your home.

Kombinationsvorschlag Nr. V72 W: B 303, H 215, T 44 – Standelement 0055 W & 0056 W: B 50, H 196, T 39 – Couchtisch 0447: B 105, H 75, T 46 – Naturstücke Beistelltisch 1073: B 42, H 150, T 60

## Erfüllt die höchsten Ansprüche: Ihre.

Gerade Linien und wilde Risse in den Hirnholzscheiben, freischwebende Lowboards und bodenständige High- und Sideboards, in Mattglas Anthrazit oder Weiß und raue Oberflächen der Kerneiche umato: Es sind die Gegensätze, aus denen Caya eine wohltuende Einheit schafft.

Kombinieren Sie verschiedene Einzelelemente untereinander für jede Wohnraumgröße oder mit unseren Accessoires aus der Naturstücke-Kollektion. Ihrer Kreativität und der Höhe Ihrer Ansprüche sind keine Grenzen gesetzt.

## Meets the most exacting requirements: Yours.

Straight lines and wild cracks in the end grain of the wood, free-floating lowboards and down-to-earth highboards and sideboards, in matt anthracite or white glass and the rough surfaces of umato core oak: it is the contrasts that create an appealingly balanced unit in Caya.

Combine a variety of individual elements for any living space size or with our accessories from the Naturstücke collection. There are no limits to your creativity and the extent of your requirements.

Lounge Chair 1728: B 72, H 102, T 83, SH 46 – Hocker 1729: B 57, H 49, T 45 – Naturstücke Beistelltisch 1073: B 42, H 150, T 60

Highboard 7138 W: B 136,5, H 138, T 39

## Vielfalt hat einen Namen: Caya.

Egal ob Highboard, Sideboard oder Wandpaneel: Kombinieren Sie verschiedene Einzelelemente untereinander für jede Wohnraumgröße oder mit unseren Accessoires aus der Naturstücke-Kollektion. Ihrer Kreativität sind keine Grenzen gesetzt.

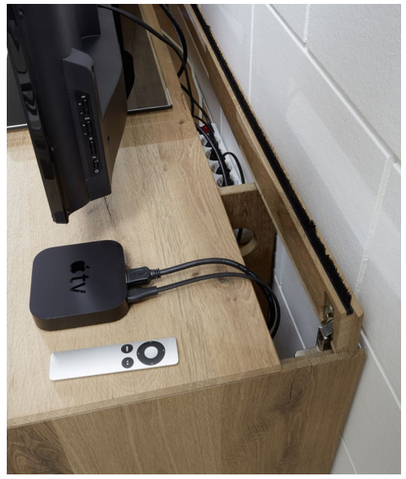
## Variety has a name: Caya.

Whether highboard, sideboard or wall panel: combine a variety of individual elements for any living space size or with our accessories from the Naturstücke collection. There are no limits to your creativity.

Kombinationsvorschlag Nr. V24 W: B 341, H 176, T 49/24 – Sideboard 4177 W: B 175, H 80,5, T 49 – Couchtisch 0447: B 105, H 75, T 46 – Naturstücke Stehleuchte klein 1051: B 30, H 79, T 30 – Naturstücke Couchtisch Korb klein 1071: B 51, H 40, T 51

## Minimalismus und Funktionalität gehören zum guten Ton.

Caya zeichnet sich nicht nur durch ihre auf das Wesentliche – die Natur – reduzierte Optik aus, sondern versteckt auch intelligent jegliches TV-Zubehör, wie z.B. Kabel: Mit optionalen Features, wie Kabelklappen oder Geräteböden können Sie die digitale Welt intelligent verbergen.




## Minimalism and functionality as inner values.

Caya is not only characterised by its appearance, which is reduced to the essential – to nature, but also intelligently hides any TV accessories, such as cables: you can intelligently conceal the digital world with optional features such as cable flaps or device bases.

Kombinationsvorschlag Nr. V84 W: B 357, H 210, T 44 – Couchtisch 1402: L 120, B 70, H 45 – Sideboard 4196 W: B 175, H 80,5, T 49 – Wandpaneel 1181: B 184, H 21, T 24 – Naturstücke Beistelltisch 1073: B 42, H 150, T 60 – Wanduhr 1006: B 35, H 36, T 7

## An Caya haben Sie Ihre helle Freude.

Erhellen Sie Ihren Wohnbereich: Mit dem Materialmix aus dem Holz der geräucherten Kerneiche und den weißen Glaselementen verschaffen Sie ihm ein ausgleichendes und beruhigendes Ambiente. Die indirekte Beleuchtung setzt Ihre Möbel optimal in Szene und geht mit dem Holz und den Glaselementen eine perfekte Harmonie ein, die Sie spüren werden.

## Brighten up your life with Caya.

Brighten up your living space: give it a balancing and calming atmosphere with a material mix of smoked heart-wood oak and white glazed elements. Indirect lighting perfectly stages your furniture and achieves a state of perfect harmony with the wood and glazed elements, something that you will feel.

Couchtisch 0481: B 125, H 75, T 46 – Sideboard 4196 W: B 175, H 80,5, T 49 – Sideboard (rechts) 4195 W: B 175, H 80,5, T 49

## Natürlich stilvoll und praktisch.

Dieser besondere Couchtisch bildet mit seiner parsolbronzenen Glasplatte einen edlen Kontrast zu Ihren Caya-Möbeln. Im Inneren des wie ein Stamm anmutenden Holzblocks, der sich mit einer Klappe öffnen lässt, verbirgt sich genügend Stauraum für kleine Geheimnisse.

## Naturally stylish and practical.

This special coffee table creates a classy contrast to your Caya furniture with its parsol bronze glass plate. Inside the wooden block, which looks like a trunk and can be opened with a drop-down, there is plenty storage space for small secrets.

Standelement 0096 W & 0097 W: B 88,5, H 196, T 39 – Sideboard 4205 W: B 194, H 90, T 49 – Esstisch 1553: L 190, B 95, H 76 –
2x Stuhl AARON Hartmann 1727: B 60, H 87, T 58, SH 52 – Bank EANA Hartmann 1696: B 190, H 90, T 71, SH 48 – Balkenleuchte 9901: B 150, H 14, T 14

Esstisch 1553: L 190, B 95, H 76 –
Naturzeit Bank EMIL Hartmann 1676: B 184, H 87, T 57, SH 48

## Laden Sie zum Wohlfühlen ein!

Dort, wo Familie und Freunde zusammenkommen, setzen Sie der Natur mit dem Caya-Esstisch ein Denkmal. Er besticht durch sein modernes, schlichtes, aber ebenso robustes Design. Sein Fuß symbolisiert übereinander gestapelte Eichenbalken und harmoniert daher perfekt mit der Balkenleuchte.

Egal ob Festessen an den Feiertagen oder ein spontaner Spieleabend mit Familie und Freunden: Durch seinen Kopfauszug können Sie die Tischfläche um ca. einen Meter verlängern und sind so auf alle Situationen bestens eingerichtet.

## An invitation to feel good!

Where family and friends gather, create a monument to nature with the Caya dining table. It impresses with its modern, unobtrusive, but equally rugged design. Its base symbolises stacked oak beams, helping it to harmonises perfectly with the strip light.

Whether a festive meal during the holidays or a spontaneous games evening with family and friends: thanks to the table's head extension, you can extend the table top by epprox. one meter to ensure that you are perfectly set up for any situation.

## Wir stärken Ihnen und der Natur den Rücken: Caya – Gesundes Sitzen.

Zeit, die Sie zuhause verbringen, ist Ihre Zeit. Zeit für Entspannung und um neue Energie zu tanken. Zeit, die wir Ihnen so bequem wie möglich machen wollen.
Die Caya-Stühle überzeugen durch ihr stilvolles Design und erfüllen einen wertvollen ergonomischen Nutzen, indem sie das aktive Sitzen fördern. Ähnlich wie bei einem Gymnastikball hält Sie die Elastic-Aktiv-Federung ständig in Bewegung, entlastet damit die Bandscheiben und verbessert die Durchblutung. Zudem trainieren die Mikrobewegungen Ihre Rückenmuskulatur, beugen dadurch Haltungsschäden vor und schonen so Ihren Rücken.

## Supporting your back and nature: Caya – for healthy seating.

Time that you spend at home is your time. Time to relax and top up your energy levels. Time that we want to make as comfortable as possible for you.
Caya chairs impress with their stylish design and provide valuable ergonomic benefits by promoting an active seating posture. Just like a gymnastic ball, the elastic active suspension feature keeps you constantly moving, thus relieving the intervertebral discs and improving blood circulation.
In addition, the micro-movements train your back muscles, thereby preventing posture-related damage, thus protecting your back.

Kombinationsvorschlag Nr. V70 A: B 296, H 215, T 49 – Couchtisch 1403: L 105, B 75, H 45 – Highboard 7081 A: B 88, H 148, T 39 – Naturstücke Stehleuchte 1052: B 30, H 149, T 30

## Natürlichkeit in einer neuen Dimension.

Mit jeder Neuerung haben wir den Hirnholzscheiben eine neue Dimension verliehen: Was zunächst als einzelne Platte an den Fronten der High-, Side- und Lowboards begann, wurde schnell in die dreidimensionale Optik von Schubläden und -kästen weiterentwickelt. Jetzt schafft ein Banderolen-Element aus Massivholz ganz neue Möglichkeiten, die Hirnholzscheiben neu in Szene zu setzen - zum Beispiel als Verbindungselement im Lowboard oder im Wandregal.

## Naturalness in a new dimension.

With each innovation, we have added a new dimension to the end grain panels: what began as a single panel on the fronts of the highboards, sideboards and lowboards quickly developed into the three-dimensional look of the drawers and boxes. Now a banding element made of solid wood opens up completely new possibilities for showcasing the end grain slices in a new way – for example, as a connecting element in a lowboard or wall shelf. eosam voluptatus sim harum cum dolor.

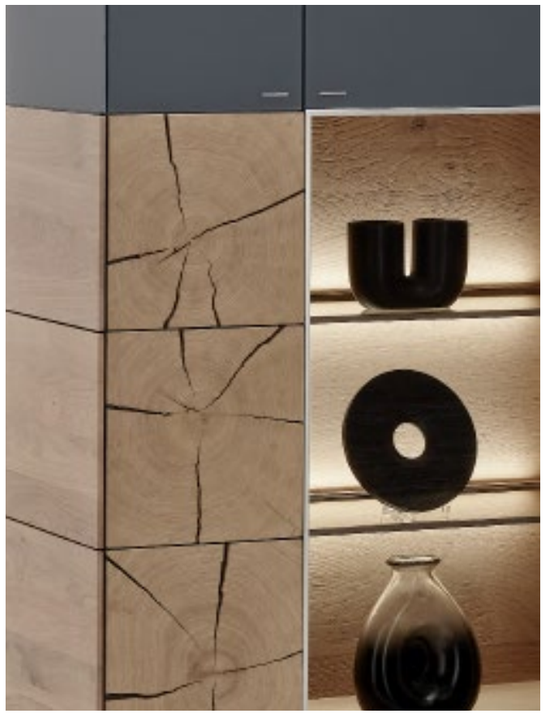
Highboard 7081 A & 7082 A: B 88, H 148, T 39 – Esstisch 1553: L 190, B 95, H 76 – Stuhl AARON Hartmann 4727: B 60, H 87, T 58, SH 52 – Pendelleuchte 9910: Ø 8/11/12 H 30/35/43/57/65 – Naturstücke Wanduhr 1006: B 35, H 36, T 4

# Beim Thema Design stapeln wir nicht tief.

Unsere Highboards bestechen mit einem edlen Mix aus Eichenholz und Mattglas. Ihr zeitloses Design erzählt immer auch eine Geschichte der Natur: Die drei Massivholzelemente symbolisieren übereinander gestapelte Eichenbalken. Auch hier kommt die neue Hirnholzscheiben-Dimension voll zu Geltung.

# When it comes to design we do not pile deep.

Our highboards impress with an elegant mix of oak and matt glass. Their timeless design always tells a story of nature: The three solid wooden elements symbolize stacked oak beams. The new end grain dimension comes into its own.



Standelement 0051 A & 0052 A: B 50, H 196, T 39 – Sideboard 4201 A: B 194, H 90, T 49 – Esstisch 1553: L 190, B 95, H 76 –
4x Stuhl RICO Hartmann 1719: B 61, H 84, T 63, SH 50 – Balkenleuchte 9901: B 150, H 14, T 14 – Kombinationsvorschlag Nr. V86 A: B 310, H 181, T 49 –
Couchtisch 1403: L 105, B 75, H 45 – Naturstücke Stehleuchte 1052: B 30, H 149, T 30 – 2x Wandleuchte 1061: B 27, H 27, T 10

## Wie ein Baum in Ihrem Wohnzimmer.

Das hängende Lowboard geht durch die Massivholz-Banderole eine perfekte Einheit mit dem Wandregal ein, von dem nach links und rechts kleine “Äste” abgehen. Die hauchdünnen Paneele aus dem Massivholz der geräucherten Kerneiche umato wurden mit einer sogenannten “Schweizer Kante” versehen - ein Meisterwerk der Handwerkskunst.

## Like a tree in your living room.

With its solid wood banding, the hanging lowboard forms a perfect unit with the wall shelf, from which small „branches“ extend to the left and right. The wafer-thin panels made of solid smoked umato oak heartwood were embellished with what is known as a „Swiss edge“ – a masterpiece of craftsmanship.

Kombinationsvorschlag Nr. V74 W: B 348, H 210, T 44 – Couchtisch 1402: L 120, B 70, H 45

Standelement 0051 A & 0052 A: B 50, H 196, T 39 – Sideboard 4173 A: B 175, H 80,5, T 49 – Esstisch 0521: L 190, B 95, H 76 –
4x Stuhl NAAJA Hartmann 1722: B 56, H 89, T 60, SH 48 – Pendelleuchte 9910: Ø 8/11/12 H 30/35/43/57/65 –
3x Naturstücke Wandleuchte 1061: B 27, H 27, T 10

## Für jeden Geschmack der richtige Stuhl.

Die Caya-Möbel sind so vielseitig, dass sie sowohl im Wohn- als auch im Essbereich begeistern. Der Stuhl “Naaja” überzeugt mit seiner Sitzfläche, die das Gesunde Sitzen fördert. Entscheiden Sie sich für einen Stoff- oder Lederbezug Ihrer Wahl!
Die robusten Holzfüße verleihen ihm und Ihnen die nötige Stabilität.

## The right chair for every taste.

Caya furniture is so versatile that it impresses in both the living and dining areas. The „Naaja“ hair impresses with its seat surface, which promotes healthy sitting. Opt for a textile or leather covering of your choice!
The sturdy wooden feet give the chair, and you, the stability you need.

Kombinationsvorschlag Nr. V80 A: B 244, H 210, T 49 – Sideboard 4201 A: B 194, H 90, T 49 – 3x Naturstücke Wandleuchte 1061: B 27, H 27, T 10 – CT-Korb groß 1072: B 62, H 46, T 62 – CT-Korb klein 1071: B 51, H 40, T 51 – Beistelltisch 1017: B 35, H 56, T 35

## Überraschend bodenständig.

Unsere Sideboards bestechen nicht nur äußerlich mit dem edlen Mix aus Eichenholz und Mattglas Weiß oder Anthrazit. Im Inneren schaffen die Holzböden genügend Stauraum - ebenso wie die Schubkästen und die hinter Hirnholzscheiben verborgene Tür.

## Surprisingly grounded.

Our sideboards not only impress from the outside with a classy mix of oak wood and frosted glass in white or anthracite. Inside, the wooden shelves create plenty of storage space – as does the drawers and the door hidden behind end grain wood panes.

Highboard HM-6139: B 127, H 119, T 39 –
Naturstücke Wandleuchte 1064: B 20, H 20, T 15 –
Naturstücke Beistelltisch 1015: B 27, H 54, T 27

## Höchste Qualität hat ihren Preis.

Zu schön, um wahr zu sein – fand auch die Jury des German Design Award: Unser 2019 in der Kategorie „Excellent Product Design“ ausgezeichnetes Highboard ist durch den Materialmix von Holz und Glas zeitlos modern und praktisch zugleich: Es verbirgt im Inneren einen Doppelschubkasten, der nicht nur wie ein Baumstamm anmutet, sondern durch die indirekte Beleuchtung auch wie schwerelos wirkt.

## Highest quality has its price.

Too beautiful to be true – that’s what the German Design Award jury thought: our 2019 award-winning highboard in the category „Excellent Product Design“ is timelessly modern and practical at the same time thanks to the material mix of wood and glass: Concealed on the inside is a double drawer that not only looks like a tree trunk, but also appears weightless thanks to the indirect lighting.

Kombinationsvorschlag Nr. V88 W: B 254, H 210, T 24 – Standelement 0085 W & 0086 W: B 79, H 206, T 39 39 – Couchtisch 0481: L 125, B 75, H 46 – Naturstücke Stehleuchte 1052: B 30, H 149, T 30 – Beistelltisch 1015: B 27, H 54, T 27

## Heißen Sie Mutter Natur willkommen.

Zu unserem Caya-Wohnprogramm bieten wir Ihnen auch die passenden Garderobenmöbel an. Mit ihnen verleihen Sie Ihren vier Wänden eine einheitliche, natürliche Note.

## Welcome Mother Nature.

We also offer cloakroom furniture to match our Caya living programme. Choose them to give your home a uniform, natural touch.

Wohnen

Essen

Garderobe

Couchtisch

Weitere Programme und Informationen finden Sie unter:

**moebel-hartmann.com/programme**

## Sie haben noch Fragen?
## Wir helfen Ihnen gern.

**Kontakt:**
Hartmann Möbelwerke GmbH
Hörster 20 • D-48361 Beelen
+49 (0) 25 86 88 90
info@moebel-hartmann.com
www.moebel-hartmann.com

**Pinterest:**
www.pinterest.com/
HartmannMoebel

**Facebook:**
www.facebook.com/
moebel.hartmann

**Instagram:**
www.instagram.com/
hartmann_moebel

**Youtube:**
www.youtube.com/
MöbelHartmann

**Twitter:**
www.twitter.com/
MoebelHartmann

hartmann
Von der Natur empfohlen.